

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 30 MAI 2023 18H30
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
SPECIAL MEETING HELD ON MAY 30, 2023 06:30 P.M.**

PROCÈS-VERBAL de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le mardi 30 mai 2023 à compter de 18h30 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

MINUTES of the special meeting of the Municipal council on Tuesday, May 30th, 2023 at 06:30 p.m. at the Town Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville
The people below are present at this meeting at the Town hall

M. Gerald Beaudoin, maire
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;
Mme Lori Sutton-Carroll, conseillère/councillor n°2;
M. Gregg Edwards, conseillère/councillor n°3;
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5;
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville
Is also present, at this meeting at the Town Hall

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

1-VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

À 19h00, M. Gerald Beaudoin, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum. Un constat est fait par l'ensemble des membres du conseil à l'effet qu'ils ont bien reçu l'avis de convocation.

1-VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF MEETING

At 07:00 pm., Mr. Gerald Beaudoin president of assembly, declare the meeting open after checking the quorum. A report is made by all the members of the board to the effect that they have received the notice of meeting.

2023-05-135

2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyée par Gregg Edwards
Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que proposé.

ADOPTÉE

2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Hélène Lavallée
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors present

THAT the agenda be adopted as proposed.

ADOPTED

3 – CRÉATION D'UN COMITÉ AD HOC – DOSSIER USINE MOBILE DE BÉTON BITUMINEUX

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal trouve opportun de créer un comité ad hoc concernant le dossier de l'usine d'Asphalte mobile par Groupe Chenail inc. ;

CONSIDÉRANT QUE le mandat du comité sera de travailler conjointement avec le conseil municipal et les avocats de la municipalité dans le dossier, **QUE** la durée de ce comité est prévue pour 18 mois avec possibilité d'extension, selon les développements dans le dossier ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal demande au comité ad hoc de choisir un membre du conseil municipal comme membre du comité ;

CONSIDÉRANT QUE le comité ad hoc n'est pas décisionnel, il pourra faire ses recommandations au conseil municipal et fournir de l'information sur leurs différentes études et hypothèses ;

CONSIDÉRANT QUE le comité ad hoc devra remettre une copie de ses procès-verbaux à la direction générale et tout document pertinent que le comité ad hoc produira, afin d'assurer le transfert des informations, idéalement le tout ne format numérique ;

CONSIDÉRANT QUE ni les membres du comité ad hoc, ni le Comité ad hoc ne peut s'adresser à la presse ni au nom du Comité ou ni au nom de la Municipalité. Si un membre s'adresse à la presse, il peut le faire en précisant qu'il parle en son nom personnel uniquement ;

CONSIDÉRANT QUE le comité est formé sur demande de la municipalité, le comité ad hoc aura accès gratuitement au photocopieur et à la salle de l'hôtel de ville, sans dépôt de sécurité pour la clé ;

CONSIDÉRANT QUE les procédures internes, autres que celles édictées par cette résolution, seront établies par les membres du comité ad hoc ;

Il est proposé par Vivianne Bleau

Appuyée par Lori Sutton-Carroll

En conséquence, il est résolu par les conseillers présents

DE CONSTITUER un comité ad hoc concernant le dossier d'usine mobile de béton bitumineux par Groupe Chenail inc, selon les termes énumérés dans la présente résolution.

ADOPTÉE

3– CREATION OF AN AD HOC COMMITTEE – MOBILE ASPHALT PLANT

WHEREAS the Municipal Council deems it appropriate to create an ad hoc committee concerning the Groupe Chenail inc. mobile asphalt plant file;

WHEREAS the committee's mandate will be to work jointly with the municipal council and the municipality's lawyers in this file, THAT the duration of this committee is planned for 18 months with the possibility of extension, depending on developments in the file;

WHEREAS the municipal council has asked the ad hoc committee to select a member of the municipal council to serve on the committee;

WHEREAS the ad hoc committee is not a decision-making body, but can make recommendations to the municipal council and provide information on their various studies and hypotheses;

WHEREAS the ad hoc committee will be required to submit a copy of its minutes to the Town Manager, as well as any relevant documents produced by the ad hoc committee, in order to ensure the transfer of information, ideally in digital format;

WHEREAS neither the members of the ad hoc committee nor the ad hoc committee may address the press either in the name of the committee or in the name of the Municipality. If a member does address the press, he/she may do so specifying that he/she is speaking in his/her personal name only;

WHEREAS the committee is formed at the request of the Municipality, the ad hoc committee will have free access to the photocopier and the Town Hall room, with no security deposit for the key;

WHEREAS internal procedures, other than those enacted by this resolution, will be established by the members of the ad hoc committee;

It is proposed by Vivianne Bleau
Seconded by Lori Sutton-Carroll
Consequently, it is carried by the members present

TO CONSTITUTE an ad hoc committee concerning the Groupe Chenail inc. mobile bituminous concrete plant project, under the terms and conditions set forth in this resolution.

ADOPTED

2023-05-137

4 – DEMANDE D’ÊTRE ENTENDU À LA CPTAQ – DOSSIER CPTAQ-2021-04

CONSIDÉRANT QUE la municipalité peut demander à être entendue par la CPTAQ dans le dossier CPTAQ-2021-04 implantation d’une usine mobile de béton bitumineux par Groupe Chenail inc. sur les lots 5 620 259 et 5 620 265 ;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité peut se faire représenter par ses avocats pour préparer les arguments

CONSIDÉRANT QUE les citoyens pourraient également de faire entendre et se baser sur la demande de la municipalité, pour faire la même chose ;

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu unanimement par les conseillers présents

DE MANDATER Dunton Rainville à représenter la Municipalité pour demander à être entendu par la CPTAQ dans le dossier CPTAQ-2021-04 concernant l’implantation d’une usine de béton bitumineux par Groupe CHenail inc. sur les lot 5 620 259 et 5 620 265.

ADOPTÉE

4 – REQUEST TO BE HEARD AT CPTAQ – DOSSIER CPTAQ-2021-04

WHEREAS the Municipality may request to be heard by the CPTAQ in the case CPTAQ-2021-04 - siting of a mobile bituminous concrete plant by Groupe Chenail inc. on lots 5 620 259 and 5 620 265;

WHEREAS the municipality may be represented by its lawyers to prepare arguments;

WHEREAS citizens could also be heard and base their arguments on the Municipality's request;

Consequently, it is proposed by Gregg Edwards
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously carried by those present

TO MANDATE Dunton Rainville to represent the Municipality in requesting to be heard by the CPTAQ in file CPTAQ-2021-04 concerning the establishment of a bituminous concrete plant by Groupe CHenail inc. on lots 5 620 259 and 5 620 265.

ADOPTED

2023-05-138

5 – PLAN ET DEVIS – TRAVAUX DE PAVAGE COVEY HILL – APPEL D’OFFRE SYSTÈME ÉLECTRONIQUE D’APPEL D’OFFRES (SEAO)

Il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Vivianne Bleau
Et résolu unanimement par les conseillers présents

DE REPORTER le sujet à une séance subséquente.

ADOPTÉE

5 – PLAN AND SPECIFICATIONS-PAVING REPAIR WORK ON COVEY HILL

**It is proposed by Michael Allen
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously resolved by the councillors present**

TO DEFER the matter to a subsequent meeting.

ADOPTED

6- PÉRIODE DE QUESTIONS/QUESTION PERIODE

Les citoyens dans la salle sont invités à poser leur question / The citizens in the room are invited to ask their questions.

2023-05-139

7-FERMETURE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyé par Gregg Edwards
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents**

Que la séance soit levée à 19h03.

ADOPTÉE

7-CLOSURE OF THE MEETING

**It is moved by Hélène Lavallée
Seconded by Gregg Edwards
And unanimously carried by the councillors present**

That the meeting be adjourned at 07:03 p.m.

ADOPTED

Gerald Beaudoin
Maire
Mayor

Mylène Vincent
Directrice générale greffière-trésorière
Director General and Clerk-treasurer

Je, Gerald Beaudoin, de la Municipalité du Canton de Havelock, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

****En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails ****